

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K., negyedévre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér.
Hirdetési díj: Háromhastósos petit-sor egyszeri hirdetése 30 fillér; többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilvántér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szabai-út 14. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Sárosvármegye postaügyének javítása

Czéljából vármegyénk közigazgatási bizottságához a következő kérvényt intézte szerkesztőségünk:

„Posta- és táviratügyünknek a lehetőséghez képest előmozdítása a kereskedelmi és ipari forgalom emelésének egyik legbiztosabb eszközül szolgál. Sárosvármegye azonban e tekintetben még nem minden tekintetben áll a kellő színvonalon, a mint mi erről a közönség panaszából és saját tapasztalatunkból is meggyőződünk.

A fentförgő hiányokat a következőkben vagyunk bátrák tisztelettel előterjeszteni:

1. Az 1910. május 1-je óta Eperjesre reggel 4 ó. 37 p.-kor Budapestről érkező s Eperjesről esti 12 ó. 5 p.-kor Budapestre induló vonat *postát nem visz*. Pedig ez rendkívül fontos volna. Ez a vonat u. i. csak esti 10 órakor indul el a fővárosból, tehát *két órával később*, mint a mely vonattal Bpestől a postát jelenleg Eperjesre továbbítják, és a mely már esti 8 órakor indul. Viszont az Eperjesről éjjel 12 ó. 5 p.-kor elmenő új vonat *több, mint két órával később* indul, mint a jelenleg már 9 ó. 50 p.-kor induló postavonatunk. Fontos volna tehát a közönségre, hogy postája Eperjesre már reggeli 1/2 5-kor érkezék meg, s ezzel lehetővé váljék a postaközvegek által is óhajtott az a reform, hogy az Eperjesre a jelenleg esti 8 óra 5 p.-es vonattal, és ezzel a 1/2 5-ös reggelivel érkezett postaananyag *már reggel, az első járással* kihordatnék.

2. Ez egyszersmind lehetővé tenné, hogy a jelenleg d. e. 9-kor kezdődő *második járat mellőztessék* s helyette az ide Bártfa és Orló felől d. u. 1/2 4-kor érkező vonatoknak postája — a mely jelenleg *csak másnap (!?)* hordatik ki, — egy második délutáni járással még aznapon kézbesíttessék.

3. A Bártfáról és Bártfafürdőről, úgy Kisszeben és Orló felől Eperjesre 7- és 1/2 11-kor érkező vonatok postát egyáltalán nem hoznak, holott ezek a vonatok *Eperjesről kezdve* már postát visznek. Szükséges volna tehát, hogy ezek a vonatok Bártfáról és Bártfafürdőről, úgy Orló felől — vagy *legalább is Kisszebentől kezdve* — leveleket és utalványokat — lezárt kötegekben — vigyenek, a mint ez Eperjesről kezdődőleg már régóta megvan. Sémleges ez annál inkább, mert Bártfafürdőn — hazánk ezen egyik leglátogatottabb fürdőjén — a leveleket naponként *csak kétszer* továbbítják, ú. m. d. e. 10-kor és d. u. 5 óra körül.

Fontos ez a reform továbbá annál inkább, mert a kereskedelemügyi miniszternek egyik újabb rendelkezésében a vonatvezetőknek tiltva van a közönségtől leveleket elszállítás végett átvenniök; s így a közönség levélpostai küldeményeinek továbbításánál csakis a postavonatokra és a leveleket lezárt kötegekben vivő vonatokra van korlátozva.

4. Szükségesnek tartjuk, hogy az eperjesi 1. sz. posta- és táviratbizottság az *éjjeli szolgálat*, a mely részben már meg is van, teljesen életbeléptessék. E czélból a személyzetnek szaporítása mellőzhető nem lesz; de ez — véleményünk szerint — minden fennakadás nélkül eszközölhető volna.

Az éjjeli szolgálat főleg azért lesz szükséges, mert az Eperjesről éjjel 12 órakor induló és reggel 1/2 5-kor érkező vonatok postaananyagának feldolgozása ezt nélkülözhetetlenné teszi.

5. Az Eperjesre reggel 1/2 5-kor érkező vonat ne

csak Eperjesre, hanem lehetőleg *Hétfársig*, vagy legalább is *Kisszebenig* vigyen — lezárt kötegekben, zsákokban — levélanyagot.

6. A Kisszeben sz. kir. városban még mindig használt, *régi rendszerű, kellő biztonságot nem nyújtó levél-szekrények* helyett gépezetek, olyanok vétessenek alkalmazásba, a minők Eperjesen vannak. Vagy ha ez lehetséges nem volna, a szekrények száma megfelelően *szaporíttassék*, mert most mindössze tán három van az egész városban.

7. Szükséges volna, hogy Eperjesen a levél-szekrényekből való *utolsó kivétel* ne már esti 7 órakor, hanem *később* történjék. Jelenleg u. i. a vonat 10-kor indul; ehhez is *túlkorai* a 7-órás kivetés. Ha pedig ezentúl az éjjel 12 ó. 5 p.-kor induló vonat is fog postát vinni, kívánatos lesz, hogy az esti 7 órai kivétel után *még egy későbbi* is rendszeresíttessék, pl. 8 vagy 9 órakor.

8. Kívánatos, hogy az Eperjes 2. sz. postahivatalból a postautalványok a d. e. 11 órakor induló vonat-hoz is elindíttassanak. Jelenleg u. i. *csak délben* viszik őket a főpostára, és *csak a d. u. 4-órás vonattal* mennek el. Kellene továbbá, hogy a kis-postán d. u. 3-ig, vagy legalább is 1/2 3-ig feladott levelek és utalványok szintén *még akkor* elvitessenek a főpostára, hogy már a d. u. 4-kor induló vonattal továbbíthatók legyenek, ne pedig csupán az este 10-kor indulóval. Az elvitel könnyen volna eszközölhető az ott feladott *táviratokat* felőránként a főpostára vivő szolga útján.

Igyekszünk közönségünknek fontosabb óhajait a tek. Közigazgatási Bizottságnak a fentiekben tudomására juttatni, s az 1876: VI. t.-cz. 33. és 34. §-ai alapján tisztelettel kérjük, hogy ezen kérvényünket, nagybecsű pártolásával ellátva, a kassai tekintetes m. kir. Posta- és Távirat-Igazgatóságához áttenni sziveskedjék, hol tisztelettel esedezünk, miszerint a fenti hiányokon segíteni és a jogosult kívánságokat teljesíteni méltóztatassék.

Eperjes, 1910. aug. 5.

Az eperjesi egyetem

ügyében a sárosi ág. h. ev. egyházmegye 1910. július 27-ikén, Eperjesen tartott közgyűlése a következő határozatot hozta:

„A sárosi egyházmegye figyelmét nem kerülhet el az a, nagyjelentőségű mozgalom, a mely néhány év óta, de különösen a legújabb időben, új tudomány-egyetem föllállítását célozza, s immár a m. kir. kormány részéről is hivatalos megerősítést nyert.

Nem szemlélheti a sárosi egyházmegye tétlenül ezt a mozgalmat, már csak azért sem, mert a magyar evang. országos egyháznak legnagyobb főiskolája, a theologiai és jogi akadémiákat felölelő eperjesi Kollégium, éppen *ennek az egyházmegyének területén fekszik*. Ennélfogva ez az egyházmegye legelső sorban van hivatva a nagyhorderejű kérdést tanácskozás tárgyává tenni, mert hiszen az új egyetemek föllállítása, kulturális vonatkozásaitól eltekintve, létérdekeiben értheti a fennálló főiskolákat és ev. egyházunknak a magyar alkotmányban biztosított és az 1791: XXVI. t.-czikkben *közelebbről is körülírt, azt a jogát*, a mely szerint *főiskolákat fentartat*.

Ev. egyházunk erre a százados és nagyjelentőségű jogára kiváló súlyt helyez ma is s a sárosi egyház-

megye területén fennálló eperjesi kollégiumi jogakadémiában olyan főiskolára mutathat rá, a mely a hazai tíz jogakadémia között a *legnépesebb, állami színvonalon van*, s életképességének elvitázhatlan bizonyítékát szolgáltatja.

Egyházmegyénk, mint kulturális föladatok végzésére hivatott közjogi testület, e mellett úgy van meggyőződve, hogy az új egyetemek legczélserűbben a *fennálló jogi és theologiai főiskolák fokozatos kifejlesztésével* szervezhetők. A fenti szemponttól eltekintve, tehát már ez a körülmény is arra int bennünket, hogy felsőbb egyházi testületünk útján a m. kir. kormány figyelmét fölhívjuk arra, hogy az új egyetemek föllállítása kérdésében *mindenekelőtt a főiskolákat fentartó hatóságokat* s így a magyarországi ev. ker. egyház egyetemes közgyűlését is meghallgatni sziveskedjék.

Jól tudjuk, hogy magasabb egyházi hatóságaink teljes tudatában vannak annak, hogy oktatásügyünk, de sőt zsinat-presbiteri egyházalkotmányunk szempontjából még milyen fontos érdekek kívánják azt, hogy meglevő s a virágzás magas fokára jutott főiskolánk az új egyetemek föllállítása következtében ne lassú elmúlásra legyen kárhoztatva, hanem ellenkezőleg *egyike legyen ama kisszemelt főiskoláknak*, a melyek fokozatos fejlesztésével az új egyetemek majdan létesülnek, mindamellett a sárosi egyházmegye már ezúttal is rámutat ama, további érvekre, a melyek az eperjesi ősi Kollégiumból *két-fakultásos (csonka) egyetem* kifejlesztését indokoltá és lehetségessé teszik:

1. Az eperjesi theologiai és jogi akadémiáknak egyetemi fakultásokká való kifejlesztésével és így az eperjesi csonka egyetemnek létesítésével megoldást nyerne az *ág. h. ev. theol. fakultás kérdése is*. Ennek a kérdésnek megoldását messzebbi időre annál kevésbé halaszthatjuk, mivel a debreczeni egyetem létesítésével a református theologiai fakultás már léte nyer.

2. Eperjesen a theologiai és jogi akadémia föladatának magaslatán áll. Mindössze *még egy-két tanszék szervezésére volna szükség* és készen áll a két egyetemi fakultás. Hiszen akármelyik kisebb német egyetemnek a theologiai és jogi fakultásán *nincsen annyi tanszéke*, mint a mennyivel az eperjesi két akadémia már most rendelkezik.

3. A föllállítandó csonka *egyetem épülete* az eperjesi Kollégium monumentális palotájában rendelkezésre áll. Sőt *fölszerelés* dolgában sem volna sok pótolnivaló a két akadémiánál.

4. Eperjes szab. kir. várost fekvése, egészséges vidéke, magas színvonalú szellemi élete, nagy multja, egyenesen egyetemi várossá avatják, olyanná, a milyen Németországban Greifswald, Jéna, Erlangen stb.

5. Eperjes sz. kir. város és Sárosvármegye közönsége a két eperjesi akadémiát eddig is tetemes anyagi támogatással istápolta. Ezeknek a főiskoláknak további fejlesztése esetére újabb, jelentékeny anyagi támogatására biztosan lehet számítani.

6. Végül kiemelhető az is, hogy Eperjesen eredetileg is egyetemet akartak alapítani Felsőmagyarország prot. rendei.

Mindezeknél fogva a sárosi egyházmegye közgyűlése egyhangulag kimondja, hogy az egyházkerület közbenjöttével fölkéri a f. é. egyetemes közgyűlést, hogy figyelmét a már komoly tárgyalás stádiumába jutott egyetemi kérdésre irányítani, s a fenti szempontokra és jogczímre támaszkodva, a m. kir. kor-

TRENCSEŃTEPLICZ.

Magyarország legerősebb kénésfürdői 37—42° C.

Köszvény, csúz, neuralgia, benuulás, ischias stb. ellen.

Nemzetközi fürdőélet. — Háromféle zenekar. — Magyar és német színház.

Prospektussal szivesen szolgál a fürdőigazgatóság. Igazgató: **Oszwald Károly.**

A Kárpátok gyöngye.

Allomás: □□□□

□□ TrencseŃteplicz.

mányhoz az ev. egyetemes egyháznak a tárgyalásokba való bevonása iránt fölrattal fordulni sziveskedjék.

Ezt a határozatát az egyházmegye átiratilag közli, szives támogatás végett, Sárosvármegye és Eperjes sz. kir. város közönségével, valamint a Kollégium igazgató-velasztmányával.*

Városi közgyűlés.

— 1910. augusztus 3. —

Eperjes sz. kir. város képviselőtestülete augusztus hó 3-ikán, *Kraysell* Aladár polgármester elnökletével rendes közgyűlést tartott. A polgármester a közgyűlést beszéddel nyitotta meg, melyben rámutatott a közel jövő számos és nagyfontosságú teendőjére. Ezután a közgyűlés az elhunyt *Boross* Zsigmond városi képviselőnek emlékét örököltette meg. A közgyűlés foglalkozott az 1909. évre utalványozott 14,000 kor. államszegély felosztásával és ebben a hihetetlen módon húzódozó ügyben javaslatlattel végett dr. *Müller* Bertalan ügyvéd elnökle alatt dr. *Flórián* Károly, dr. *Rosenberg* Mór, dr. *Rosenberg* Teofil és dr. *Sztehlo* János képviselőtestületi tagokat küldte ki. — *Tauth* Viktor és mintegy félszáz társának indítványa folytán szőnyegre került a járásbírósnak a Kassai-úton, a dr. *Müller*-teiken emelendő épületben leendő elhelyezésének kérdése is. Dr. *Rosenberg* Mór indítványozza, hogy a képviselőtestület forduljon az igazságügyminiszterhez és tiltakozzék a tervezett kihelyezés ellen. Hasonló értelemben szólalt fel dr. *Sztehlo* János is. A közgyűlés az indítványt egyhangulag elfogadta, egyúttal *Kraysell* Aladár polgármester indítványára azt is elhatározta, hogy a feliratban Eperjes részére igazságügyi palotát kér. — Az *Eperjesi Korcsolyászó Egyesület* kérelmére a közgyűlés elhatározta, hogy az egyesület által a korcsolya-pavillon felépítésének céljaira felveendő 40,000 kor. törlesztés kölcsönre nézve a készfizetői kezességet és szavatosságot elvállalja, miután az egyesülettel kötött haszonbéri szerződés értelmében az építendő pavillon ügyis azonnal a város tulajdonába megy át. — Nagyobb érdeklődést keltett a tárgysozozat 16. pontja, mely így hangzott: «Polgármesteri előterjesztés a rendőri büntető-eljárás egységes szabályozása ügyében 65,000—1909. B. M. számú rendelet nyomán szükségessé vált tiszteletbeli főügyési cím adományozása ügyében. (Előadó: Magyar.)» A polgármester, utalással arra, hogy dr. *Baán* Achill eperjesi ügyvéd volt szives szolgálatait a városnak díjtalanul felajánlani, javasolta, hogy dr. *Baán* Achill ruháztassék fel a tiszteletbeli főügyési címmel. Dr. *Rosenberg* Mór felszólalásában kiemeli, hogy bár dr. *Baán* Achill személye iránt teljes nagybecsüléssel viseltetik, hibáztatja a polgármester eljárását azért, mert itt kitüntetés-szamba jövő cím adományozásról van szó és így első-sorban az ügyvédi-kar idősebb és a város körül sok érdemeket szerzett tagjaira kellett volna gondolni. *Baán* Aladár képviselőnek szintén tárgyi aggályai vannak. Kérdés, hogy ha arra az álláspontra is helyezkedünk, hogy a rendezett tanácsú városnál lehetnek tiszteletbeli tisztviselők, vajjon nem-e tisztújító-szék választása alá tartoznak-e? Dr. *Flórián* Károly felszólalásában kiemeli, hogy nézete szerint a tiszteletbeli főügyési címmel való megbízás csak a legközelebbi rendes tisztújításig szóló érvénynyel bírhat, mivel a valóságos főügyész hat évről hat évre választatik. *Kraysell* Aladár polgármester felszólalása után a képviselők a polgármesteri előterjesztésben foglalt indítványt egyhangulag elfogadták. Az új gyalogsági kaszárnya építésére 10 ajánlat érkezett be. A legolcsóbb volt *Bleuer* Ödön trencsényi okl. mérnöké, a ki 423,000 koronáért volt hajlandó megépíteni a laktanyát. A legdrágább ajánlat pedig *Bede* Antal és társa szolnoki építőmesteré volt 540,000 koronával. A közgyűlés névszerinti szavazással, egyhangulag, *Bleuer* Ödön mellett döntött.

H I R E K.

— **Kinevezések.** A pénzügyminiszter br. *Wardener* Artúr, a tótszvári m. kir. erdőhivatali számvevőség főnöki teendőivel megbízott, pénzügyi számvizsgálót pénzügyi tanácsossá; *Madarassy* Gábor budapesti lakost a székesfővárosi pénzügyigazgatósághoz fizetéstelen p. ü. fogalmazóvá kinevezte.

— **Áthelyezés.** Az igazságügyminiszter *Körtvélyessy* Pál felszólalású járásbírói telekkönyvvezetőt a szolnoki törvényszékhez; a 9. honvédegyalozred parancsnoksága *Posewits* Károly főhadnagyot Eperjesről az ezred kassai zászlóaljához áthelyezte.

— **Házasság.** *Guttmann* Miksa, a Bloch-féle, Első eperjesi len- és damaszt-műszövőgyár könyvelője, eljegyezte *Bloch* Salamon szövőgyáros leányát, Rózsikát, Eperjesen.

— **Eljegyzés.** *Kárpáti* Sándor ev. tanító Gölnczbányáról eljegyezte *Barbierik* Emil ev. tanító leányát, *Barbierik* Szóha Margitot, Zsegyneről.

— **Adomány.** *Sándor* Elek és *Oszvald* László urak, az általuk rendezett zártkörű gyermekmulatság tiszta jövedelmét, 12 kor-t a szegény tanulók ingyenteje intézmény céljaira juttatták. Szives adományukért hálás köszönetet mond *Vogel* Béla, pénztáros.

— **Halálozások.** Dr. *Arje* Fülöp bártfai ügyvéd és Sárosvármegye tb. tiszti altágyéze, mintegy három hét előtt, egészen váratlanul elmebajt kapott úgy, hogy öt Budapestre, a Schwartzler-féle gyógyintézetbe kellett szállítani. Itt súlyos bajához tüdőgyulladás is járult s a fiatal, 38-éves, tehetséges ember a napokban el is húnyt. Halálhírére az eperjesi ügyvédi kamara épületére és Sárosvármegye székházára a gyászlobogót kitűzték. Holttetemeit Szepesváraljára szállították, a hol temetése, a melyen *Bárfáról* és Eperjesről is számos jelentek meg az elhunytak kar-társai és barátai közül, aug. 5-ikén ment végbe nagy részvétel mellett.

Br. *Véver* János altábornagy, a jusefstadti 10. cs. és kir. gyaloghadosztály parancsnoka, a 3. oszt. vas-korona-rend lovagja, aug. 3-ikán, este 1/2 9 órakor Pozsonyban meghalt. Temetése 6-ikán volt. — Pár hónappal ezelőtt még Eperjesen szolgált mint vezérőrnagy-dandárparancsnok, s a polgársággal való jó egyetértése és előzékenysége révén igen kedvelt egyéniség volt. Váratlan elhunyt városunkban élénk sajnálkozást kelt.

— **Sárosvármegyében új állami iskolák felállítását** a 68,883,910. sz., vallás- és közoktatásügyi miniszteri rendelet nagyon megnehezítette. Kimondotta ez u. i., hogy állami iskola felállítása vagy létező iskola államosítása iránt a tárgyalások csak a miniszter előzetes engedélyével és csak oly helyeken indíthatók, a melyek a miniszter által megállapított tervezetbe előre fölvették.

— **Vízdíj-ügyek.** *Mayer* Endre, ügy *Weisslovits* Miksa felebbezési ügyében kimondta Sárosvármegye közigazgatási bizottsága, hogy a vízdíj minden negyedévre külön számítható fel, s az, hogy a háztulajdonos a vezetékét az év egyrészében (pl. a szünetidőben) nem, vagy kevésbé használja, a másik negyed-évi díj fizetésénél nem vehető figyelembe. Kijelentette továbbá, hogy a *vízóra szabálytalansága* alapján nincs sikeres felebbezésnek helye, ha a vízóra hitelesítve van és a leolvasás a vízmeister által rendszeren eszközöltetik. *Weisslovits* Miksa, az eperjesi «New-York» kávéház tulajdonosa, felebbezett a városi tanács határozata ellen azon az alapon, hogy a vízvezeték az ő *házi-vezetéke* nem pedig *ipari*, s így csak annyi vízdíjat volna köteles fizetni, mint a házi-vízvezetékek után. A közigazgatási bizottság a felebbezésnek nem adott helyet, és kijelentette, hogy a kávéház után az ipari üzletektől járó vízdíj fizetendő.

— **Új ügyvéd Bártfán.** Dr. *Reiter* Jenő ügyvédi irodáját Bártfán megnyitotta.

— **A kath. autonomia megvalósítása ellen** nyilatkozott dr. *Szekely* Aladár budapesti kir. ügyész, az igazságügyminiszter fia, Marosvásárhelyt tartott, képviselői programbeszédében. Az autonómiát u. i. a r. kath. egyházi vagyon *jelentégi nagysága mellett* aggályosnak, megengedhetlennek tartja.

— **Jogi-vizsgákra való készülés megkönnyítése.** Dr. *Dobó* jogi szeminárium Kolozsvárt azok érdekében, a kik hátralevő jogi-vizsgáikat szeptember hónapban vagy esetleg később akarják letenni, de Kolozsvárt szigorlatuk előtt csak rövid ideig tartózkodhatnak, tankönyveket helyettesítő s az összes szigorlati kérdéseket felölő jegyzeteit már most kikölcsönzi, az illetokeket szigorlatuk előtt pár napi rekapituláló kurzuson előkészíti s többszöri próbaszigorlaton az egész anyagból kikérdezi. A

ki jogvégezt, azt három hónap alatt doktorátushoz juttatja az intézet, mely a kolozsvári összes jogi-vizsgákra előkészít. Tanrendjét és működését ismertető könyvét. «Tájékoztató a jogi szemináriumról», díjmentesen megküldi.

— **Határrendőrségi kirendeltséget** létesített a belügyminiszter, aug. 1-jétől kezdve, Sztropkón. Egyidejűleg a sztropkói járáshoz s a honnomaolykai és havaji körjegyzőséghez tartozó községeket a bártfai határszéli rendőrkapitányság hatósági területébe vonta.

— **Vándortanítók** voltak eddig *Kavicsos* és *Livóhuta* g. kath. községekben. Ezek állásai most megszűntek, s a vallás- és közoktatásügyi miniszter új javadalmi jegyzőkönyveknek fölvételét rendelte el. Ez a főszolgabíró közbenjöttével megtörténvén, a hitközségek a tanító fizetését megállapították. Így *Kavicsos* 400 kor-t állapított meg; a többi 600 kor-t — Sárosvármegye közigazgatási bizottságának fölterjesztése alapján — az állam adja.

— **A «Rákóczi» Kath. Kör.** aug. 7-ikén, vasárnap tartja ezidei nyári-mulatságát. A mulatságot megelőzőleg kuglizó- és tenniszversenyek tartatnak, melyeknek győztesei értékes tiszteletdíjat nyernek, a melyek *Halbsch* Gusztáv és *Gregor* Endre kereskedésében megtekinthetők. A versenyek befejezte után, este 1/2 8 órakor, veszi kezdetét a táncmulatság. Belépő-díj a mulatságra 1 kor. 20 fill.

— **A királygyakorlatok elmaradása** Sáros- és Zemplénvármegyéknek számbavehető károkat okozott. Elmaradt a remélt, nagy idegenforgalom, a melynek különösen Eperjes látta volna hasznát; abbamaradt a még hátralevő és meg nem kezdett híd- és útépités; nem lesz meg a telefon *Girált* és *Felsővízköz* között. Ellenben remélik, hogy *Felsővízközön* a villamosvilágítás mégis meglesz. — Nagyon kívánatos volna, ha intézőkőreink a már elhatározott, de legutóbb táviratilag visszavont út-stb. *épitésének jogánatosítására módot találnának.* Ezek a javítások u. i. többé-kevésbé elkerülhetetlenek, s cél-szerűbb és könnyebb volna azokat most, midőn azokra a minisztérium a jóváhagyást és a költségeket már egyszer megadta, végrehajtani, mint újból elodázni, a mikor is ki tudja, mikor kerülne a sor azoknak megvalósítására. Jól járt a sztropkói kastély új vevője, a ki ezt a pompás épületet nemrég — éppen a királygyakorlatokra való tekintetből — potom néhány ezer koronáért vásárolta. A hadügyminisztérium u. i. vagy 30 ezer kor. beruházást fordított az épületre, így annak értéke igen jelentékenyen emelkedett az új vevő minden költsége nélkül.

— **Fényképezési készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképezést, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A Moll* cégnek (Bécs, I., Tuchlauben 9.) cs. és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképezési eszközök különlegességei árúházatát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szivesen küldi el bérmentve a cég.

— **Csatorna-ügyek.** Eperjes város képviselőtestülete *Vogel* Béla és társai kérelmére a tábor-úti, *Villecz* János és társai kérelmére pedig az alsókörtüti csatlakozó csatornának kiépítését megengedte. Az előbbi határozat ellen *Nemessányi* Gábor és társai, az utóbbi ellen pedig *Körtvélyessy* Ádám és társai felebbeztek. Sárosvármegye jóváhagyó határozatát a belügyminiszter *megsemmisítette*, mert másodfokon a törvényhatóság bir hatáskörrel. Tekintve azonban, hogy a törvényhatóság időközben a városnak csatornaépítési határozatait helybenhagyta, a közigazgatási bizottságnak júliusi közgyűlése a felebbezéseket *tárgytalanok-nak* jelentette ki és érdemleges elbírálás nélkül a városhoz visszaküldte. Utasította azonban a város képviselőtestületét, hogy a csatornázási szabályrendelet 16. §-át módosítsa.

— **Tüzereink gyakorlata.** Az Eperjesen állomásozó cs. és kir. 18. ágyúezred a mult héten Kassára vonult és onnét másnap Jánok és Torna felé indult, a hol a kassai 6. tüzérezreddel fogja folytatni a czéllövészetet.

— **A mértékhitelítés Eperjesen** a héten megtörtént, a mennyiben a kassai áll. mértékhitelítő-hivatal közgei városunkban megjelentek, és a hiteléstést eszközölték. Panaszképpen felhozták a felek, hogy mérlegeiket a *Vigadó kistermebe* kellett szállítaniok, holott sokkal egyszerűbb lett volna, ha a hiteléstő közeg ment volna el a helyszínére, annál inkább, mert így csak azokat a mér-

Sokat takaríthat

meg, ha férfi- és gyermek-ruha szükségletét
csak **KASSÁN**
Fő-utca 55. szám alatt **ERDÉLYI**-nél
a színházzal szemben, szerzi be.

Az ár feltüntetve minden darabon!

doktorátushoz
szes jogi-vizs-
ését ismertető
ról), díjmen-

rendelt-
l-jétől kezdve,
shoz s a ho-
artozó községe-
yság hatósági

ddig Kavicsos
állásai most
gyi miniszter
t rendelte el.
énvén, a hit-
Így Kavicsos
r-t — Sáros-
jesztése alap-

Kör. aug.
ságát. A mu-
ersenyek tar-
eletdíjat nyer-
Endre keres-
befejezte után,
mulatság. Be-

k elma-
nek számba-
remélt, nagy
Eperjes látta
lévő és meg-
meg a telefon
emélik, hogy
meglesz. —
nk a már el-
vont út-stb.
nak. Ezek a
tlenek, s cél-
midőn azokra
ségeket már
el elodázní,
zoknak meg-
új vevője, a
pen a király-
néhány ezer
m u. i. vagy
re, így annak
új vevő min-

zülékek
nak, a kik a
által könnyen
ajánljuk az
(2) cs és kir.
szeti eszközök
pes árjegyzé-
e a cég.

Eperjes város
kérelmére a
ére pedig az
t megengedte.
ibor és társai,
ám és társai
határozatát a
másodfokon a
zonban, hogy
satornaépítési
ási bizottság-
tárgyalások-
lás nélkül a
a város kép-
zabályrendelet

ta. Az Eper-
a múlt héten
és Torna felé
ogya folytatni

Eperje-
ben a kassai
unkban meg-
Panaszképpen
igadó kister-
gyszerűbb lett
na el a hely-
zokat a mér-

ükségletét

nél
szerzi be.
arabon:

leget lehetett hitelesíteni, a melyeket a tulajdonosok
odaküldeni jónak látták, s így számos mérleg hite-
lesítetlenül maradt; továbbá magas díjakat (10—30
kor.) kellett fizetniük, s ha a hitelesítő valamely mér-
leget kifogásolt, a tulajdonost arra utasította, hogy a
mérleget a kassai mérlegjavítóval igazíttassa ki, pedig
Eperjesen is van vizsgázott mérlegjavító (Buchner és
Moskovits cégé). Ajánljuk ezeket a panaszokat a
kassai kereskedelmi és iparkamara figyelmébe.

— **Az északi- és délisark kö-
zött** nem oly nagy a különbség, mint a puhafa-
padlók között, ha azokat a három óra alatt gyönyörű
és tartós fényvel szárado, valódi Eisenstädter-féle padló-
fénymázzal fényezzük, vagy ha valami más, csekély
értékű anyaggal vonjuk be. Az Eglassine padlófénymáz
minden nagyobb festék- és fűszerkereskedésben kap-
ható. Egyedüli gyáros: Eisenstädter Testvérek fény-
mázyára, Bécs, IV/1. Ügyeljen a védjegyre, a mely
pánczélos lovat ábrázol és minden dobozon látható.

— **Az eperjesi tiszti czéllövés-
szeten** az első díjat, 100 kor.-t, Szlaninka István
itteni honvédhadnagy nyerte. el. A lövészetben a hon-
védségen kívül a jelenleg Eperjesen időző összes csapat-
testeknek tisztjei résztvettek.

— **Vasúti forgalmunk javítása**
tárgyában dr. Siposs Aladár, kassai kereskedelmi
és iparkamarának székfőnöke, legújabbán
a következőleg nyilatkozott: „Kassa, sajnos, azok közé
a városok közé tartozik, a melyeknek vasúti rend-
szerükkel szemben sok panaszra van okuk, éppen a vidéki
városok között összeköttetések hiánya miatt. Nem szorol
hosszas bizonyításra, mennyire káros, hogy sok, körül-
löttünk fekvő olyan várossal, a melyekhez egykor a
kereskedelmi és ipari összeköttetések erős szálai fűzték,
Kassának nincsen közvetlen vasúti kapcsolata. Félre-
ismerhetetlen a vasúti vonalak kiépülésének az a hatása,
hogy elszakította Kassától Gömör, Zemplénnel egy
nagy részét; elterelte a Debrecsennel folytatott, nagy
üzleti forgalmat; magának Abaújnak alsó részét is
Miskolcra érdekkörébe játszotta át; s hogy a centrális
vonalak továbbfejlesztésére irányuló törekvésektől mit
várhatunk, arra nézve elég a szepes-gömöri vasút péld-
dáját fölhoznunk. Legfőbb ideje, hogy a vidéki városok
életbevágó érdekei ezen a téren is figyelembe véssenek,
s végre komoly törekvések tárgya legyen egymással
való összeköttetések állapítása is. A sugárirányú
vonalak között transzverzális fővonalak létesítése, a vi-
deki központok közvetlen összeköttetések lehetővé té-
tele volna e téren az első, a legfontosabb teendő. A
mint sikerült a baja-bátaszéki, új vasúti vonallal direkt
egybekapcsolni az ország délkeleti s délnyugati részét
s függetleníteni a budapesti kerülettől; a mint megtör-
ténhetett az északnyugati és délnyugati részek közvetlen
vasúti összeköttetése a komárom-érsékújvári vonal
útján: úgy kellene komolylyá válni s megvalósulnia a
kassa-debreczen-arad-temesvári összeköttetésnek
is.” Ezzel a, másképp kassa-báziási összeköttetéssel
lapunk múlt számában is már foglalkoztunk és hang-
súlyoztuk, hogy annak megvalósítása Sárosvármegyére
és Eperjesre is előnyös volna. Ezt a, fontos ügyet tehát
országgyűlési képviselőinknek figyelmébe ajánljuk.

— **A Bártfafürdőn letartozta-
tott ruhatolvajról,** a kiről mult számunk-
ban írtunk, kiderült, hogy Kún Lajos körözött betörő.
Beszállították az eperjesi tvszék fogházába, ott azonban
a törülközővel felakasztotta magát, és meghalt.

— **Megyék és városok a mű-
vészetért.** Az a, nagyszabású művészeti ki-
állítás, a melyet az Orsz. M. Képzőművészeti Társulat
szep.—december hónapokban Eperjes, Eger, Miskolc,
Kassa, S.-A.-Újhely, Debreczen és Gyöngyös városok-
ban rendez, a megyei és városi autonómiák legnagyobb-
mértvű és igen örvendetes támogatásában részesül.
Így az összes városok díjmentes helyiséget, világítást,
fűtést, őrzést stb. biztosítottak a kiállítás részére. Ezen-
kívül Eger 500, Hevesmegye 800, Borsodmegye 500,
Miskolc 1000, Kassa 1000, S.-A.-Újhely 600, Zemplén-
megye 1000, Debreczen 2000, Gyöngyös 500 kor.-t sza-
vazott meg vásárlásra. A megvásárolandó műtárgyakkal
az alispánok, illetve polgármesterek hivatali helyiségeit
fogják díszíteni. Sárosvármegyében az előkészítő-bizott-
ság Eperjes, Kisszobon és Bártfa városokhoz, valamint
a vármegyéhez adott be folyamodásokat, a melyek,
a többi város és megye példáján, remélhetőleg szintén
kedvező elintézést fognak nyerni. Eperjes város aug.
3-iki közgyűlése a kért kedvezmények közül az ingyen
termet és őrzést engedélyezte. Ez bizony sovány kis
segítség!

— **Mérsékelt árú, menettérti
jegyek** kerülnek kiadásra Szent-István király
ünnepé alkalmából, a m. kir. államvasutak és a kassa-
oderbergi vasút magyar vonalainak összes állomásairól
— az üzemiükben álló helyiérdekű vasutak állomásain-
ak és a szomszédos forgalomnak kizárásával —, mind
a három kocsiosztályra nézve, Budapestre mintegy
30%-kal mérsékelt áron. Ezen jegyek aug. 18—20. nap-
jain — az utóbbi napon azonban legkésőbbén délelőtt
9 óráig Budapestre érkező valamennyi, személyszállító
vonathoz fognak kiadatni. A jegyek 5 napig érvényesek
oly módon, hogy a kiadás napját első napnak számítva,
érvényességük az 5-ik napon éjfélok lejár. Megjegyez-
tetik azonban, hogy a visszatérés legkorábban csak
augusztus 20-ikán délután történhetik. Gyermeknek
számára külön kedvezmény nem engedélyeztetik.



— **A sárosvármegyei nem-ké-
pesített tanítók elmozdítása.**
Vármegyénk közigazgatási bizottsága legutóbbi ülés-
éből — a vallás- és közoktatásügyi miniszternek
61,956—1910. sz. rendelete értelmében — intézkedett,
hogy Eszternek, Eszternekhuta, Kishárs stb. közsé-
gekben a nem-képesített g. kath. tanítók f. é. okt.
1-jével a tanítói pályáról leltitassanak. Ezután az egész
vármegye területén csakis okleveles tanítók fognak
működni.

— **A Rokkantegetlet** (Magyarországi
Munkások Rokkant- és Nyugdíjegyletének eperjesi fiókja)
kitűnően sikerült nyári-mulatságot rendezett júl. 31-ikén
a Rákóczi Körben. Már a kora délutáni órákban nagy-
ban folyt a versengés a szép nyerepmulatságra mind-
két tekepályán; majd mikor nagyobb számban érkezett
a vendégség az ízlésesen feldíszített nagy kertbe: fel-
hangzott a zene és különféle szórakoztatók foglalkoz-
tatták a közönséget, úgy, hogy a «rokkantak» rendezé-
se mellett ugyancsak víg volt az élet. Az idő nagy-
szerűen kedvezett, és a tánchelyet ellepte a fiatalság
sokasága, jókedvvel járva a táncot. A tréfásházasság-
hoz igyekvők hangos kacajja, az itt-ott csoportokban
állók s az asztaloknál poharazók jókedvű társasága
élénk kedvre derítették a jelenlévőket és az elröppenő
idő folyamán tartott a mulatság a legjobb animóval
a reggeli órákig.

— **Iparosoknak utazási ösz-
töndíjra** hirdet pályázatot a kassai kereskedelmi
és iparkamara a kereskedelemügyi miniszter rendelete
alapján. Összege 600 korona. A kérvényeket a kama-
rához kell benyújtani, a hol a pályázat föltételei is
megtudhatók.

— **A Sétány rendezetlensége**
miatt már többször felszólaltunk, de intézkedések csak
nem történnék, vagy ha igen, akkor nincs köszönet
bennök. Nyár elején kavicsos homokkal szórták tele,
úgy, hogy ez az egyetlen sétaterünk is teljesen járha-
tatlanná lett. Kérjük, mit akar a tanács itt tenni, hogy
ilyen állapotba hozta ezt a szép ligetet? Ennek a
siralmas volta is városi elüljáróságunknak mulasztása.
A villanyvilágítás is borzasztóan gyarló ott; de erről
sem tesznek semmit.

— **A fősorozás Sárosvárme-
gyében** kedden (aug. 9.) kezdődik. Először Bártfa
város (aug. 9.), azután pedig a bártfai járás (aug. 10—12.)
kerül sorra.

— **A kapi-tapolyhanusfalva-
varannói,** meg a varannó-sztrópkói vasút-
vonalnak mielőbbi kiépítése érdekében Albrecht István
a FELSŐSÁROSI HIRLAPBA vezércikket írt. Részünkről
is üdvönsök tartandók, ha ez a vasútvonal mennél
előbb kiépülne. Ez javára válnék Sósfürednek s a
giráltsi és felsővízközi járásoknak, meg Zemplénvár-
megye északi részeinek, a melyek így közelebb kerül-
nének Sárosvármegyéhez és Eperjeshez.

— **Az abosi Svinka-hidon az
átjárás megtiltása** miatt Piller Kálmán
m. kir. udv. tanácsos Sárosvármegye közigazgatási
bizottságának legutóbbi ülésén felszólalt. Dóbiás Ede
műszaki tanácsos, az államépítészeti hivatal főnöke,
kijelentette, hogy a híd rosszassága miatt s az élet- és
vagyongbiztonság megóvása szempontjából volt szük-
séges az intézkedés. A helyreállításra u. i. egy fillér
fedezete nincsen, s ideiglenesen így kellett intézkednie.
Egyúttal azonban — a fölmerült óhajra való figyelem-
mel — máris intézkedett, hogy a híd megbízható ács
által alátámasztassék és a közlekedésre újból meg-
nyitassék. A felszólaló bizotts. tag és a közig. bizott-
ság az előadottakat megnyugvással tudomásul vette.

— **Tévedés azt hinni,** hogy a po-
loskák petéikkel ki nem írhatók. Ha a Löcherer
Cimexin-poloskairól használjuk, úgy nemcsak az élő
poloskák pusztulnak el rögtön, de a Cimexin hatása
folytán a peték nyomban kiszáradnak s többé ki
nem kelnek. A Löcherer Cimexin mindenütt használ-
ható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít,
nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Löcherer
Gyula gyógyszerárban Bártfán és Pálesch Árpád
drogeriájában Eperjesen.

— **Pusztit az alkohol.** Tapolyhermány-
ban aug. 1-jén Kárász Mihály ottani földműves egy
lakodalmon jól beszszelt. Másnap alkoholemérgezés tüne-
tei között meghalt.

— **Bártfafürdőn hamiskár-
tyásokat** leplezett le Böhm Emil p. ü. titkár.
Megjelzett kártyákkal játszottak s a bankban nem
ritkán nagy összegek forogtak. A bankárt a csendőr
ség le is tartóztatta, de a kir. ügyészség szabadlábra
helyezte.

— **Sőrárpavásár Miskolczon.**

A Borsodvármegyei Gazdasági Egyesület, az O. M.
G. E., Abaúj-Torna, Gömör- és Kishont-, Heves-,
Jász-Nagykún-Szolnok- és Zemplénvármegyék gazda-
sági egyesületei, a miskolczi kereskedelmi és iparkama-
rával és a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetével kar-
öltve, augusztus 23-ikán, kedden, a vármegyeház nagy-
termében országos sőrárpavásárt rendeznek. A részletes
föltételek a kassai kereskedelmi és iparkamaránál meg-
tudhatók.

— **Tolvaj suhancz.** Az eperjesi rend-
őrség, a kassai rendőrkapitányság megkeresésére, Szabó
Miklós Imre csavargó fiút letartóztatta. Öt öbrendbeii
lopással, azonkívül a kassai Erzsébet-terrpom perse-
lyeinek feltörésével is gyanúsítja a rendőrség. Szabó
Miklós társa Berkó Simon, a kit a kassai rendőrség
több betörés miatt tartóztatt le.

— **Nyugtázás.** A Magyarországi Mun-
kások Rokkant- és Nyugdíj-egylete eperjesi fiókjának
júl. 31-iki, jótékonyczélú nyári-mulatsága tombolajáté-
kához még a következők voltak szivesek tárgyakkal
és pénzbeli adományokkal hozzájárulni: Szilvássy Vilmos
3 db, Frechtmann Salamon 2 üv. likőr, Zvatsék
Ferencz 1 kor., Hartstein Adolf 1 kor., Cséplő Viktor
1 kor., Oberländer Károly 10 üv. bor, Mihalidesz Lajos
4 db, Klein Izsák 2 db, Kóch Tivadar 1 torta, Spinner
Pál 1 rúd szalámi, Fridéry Kálmán 10 db, Kuchár
István 10 db, Székely Pal 3 üv. vörösbör, Stern Ignác
25 l. sör, Reisz Ede 4 üv. sör, Sinály Adámne 1 db,
Ér Gy. 1 db, Kaszás Flórián 1 db, Herkely János
1 db, Klein Samu 2 üv. likőr. — A mulatság alkal-
mával történt felülfizetések a következők: dr. Holénia
Gyula, Kósch Árpád 20—20 kor.; Piller Kálmán,
Zaborovszky Béla, dr. Müller Bertalan, Klefner Béla
5—5 kor.; Zahler Adolf, Klefner Gyula, dr. Both
Tamás 3-80—3-80 kor.; Schreiber N. Ignác, Gregor
Gerő 3—3 kor.; Tauth Viktor 2-60 kor.; Skrípkó
János 2-40 kor.; Löwy Salomon, Tydor Lipót, Farkas
Ignác, dr. Rosenberg Mór 2—2 kor.; Früstök János
1-80 kor.; Palkovits Emil 1-40 kor.; Goldstein Márk
1-20 kor.; Grossmann Ármin, Thinschmidt Tivadar,
dr. Schreiber Mór, Tar Jenő, Klein Jenő, Lefkovits
Emil, Antolik Paula, Zágonyi Samu 1—1 kor.; Landau
Izidor, Tarbajovszky János, Dzivik János, Altmann
Sándor, Szántó Lajos, Révész Jenő, Laktics Gyula,
dr. Gallasy 80—80 fill.; Revnák József, Krucsay János,
Rupp N., Csepela József 60—60 fill.; Huszár József
50 fill. Úgy a szives adományokért s felülfizetésekért,
mint a tombolatárgy-gyűjtőknek hálás köszönetet mond
a rendezőség.

Gyermekjáték
a Schicht szappannal való mosás.
mert egyszerre tisztít és fehérít is,
s meglakarit minden fáradtságot
és megerőltetést!

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ
BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványviz.
ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.
Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál,
húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek
hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.
Orvosilag ajánlva.
Főlerakat: Bein Simon cégé, Eperjes.

— **Magas jutalék** mellett ügynököket, utazókat keres ablak-redőnyök elárúsítására Schillinger Simon és Társa ablakredőny-gyára, Budapest, gr. Zichy Jenő-utca 16., hová írásbeli ajánlatok és megrendelések intézendők.

— **A forróvíz áldozatai.** Aug. 2-ikán Baran József tapolyhermányi földműves, mialatt a mezőn dolgozott, 3-éves kislány és 9-hónapos kislánya odahaza játszottak. Úgy látszik, megúnhatták, mert új szórakozást kerestek. A fiúcska lerántott a tűzhelyről egy fazék forróvizet, a mely mindkettőjüket leforrasztta. A kislány meghalt, a fiúcska felépüléséhez még van remény.

Időjárásunk

a júl. 30-ikától auguszt. 6-ikáig terjedő időben.
Reggel 7 órákor — délben 2 órákor — este 9 órákor.

Hó, nap	Légnyomás	Hőmérséklet C°		Légmozgás	Felhőzet	Csapadék	
		maxi-mum	mini-mum			milli-méter	minőség
VII. 30. r.	740.0	30.3	12.5	W1	2		
d.	738.7			NW2	4		
e.	739.5			N1	6		
31. r.	739.9	30.0	12.4	N2	0		
d.	739.7			N3	4		
e.	739.1			N2	0		
VIII. 1. r.	738.2	23.6	11.5	N1	0		
d.	736.4			N2	5		
e.	736.1			W1	7		
2. r.	736.4	27.0	15.5	SW1	8		
d.	736.9			E2	6	21.4	r. ziv.
e.	738.0			NW1	2		
3. r.	738.4	30.2	14.2	0	3		
d.	737.6			0	5		
e.	736.9			S2	1		
4. r.	736.0	27.6	14.5	0	2		
d.	733.8			SE1	10		
e.	733.9			S2	6	5.2	
5. r.	734.5	26.1	14.9	S2	10		
d.	733.4			SE5	9		
e.	733.7			0	5	2.2	éj. ziv.
6. r.	731.7			8	S3		

Felelős szerkesztő: **Dr. Obetkó Dezső.**
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, kösvényéknél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik. Kiváló óvszer a vörhenyénél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál. **Húgyhajtó hatása.** Kellemes ízű. Vasmentes. Könnyen emészthető. Teljesen tiszta. Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik túlo életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk	32 fillér.
1/4 " " " "	40 " "
1/4 " " " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk	6 fillér
1/4 " " " "	7 " "
1/4 " " " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Magyarázd meg nekem barátom

a természetnek ezt a csodáját: nyár derekán vagyunk, pompás idő van s én úgy meg vagyok hűlve, mint a legkeményebb téli időben. Mit tegyek? — Nagyon egyszerű; a nyári hurut nem ritkaság, a ki megkapja, legyen egyszerűen egy doboz valódi Fay-féle szódai ásványvizet és azzal elkergeti a bajt. Fay valódi pilulái biztosan és kellemesen hatnak, főleglegessé teszik az izasztó-kurát és egyéb kényelmetlenségeket, a mellett nagyon ocsó is: egy doboz csak 1 kor. 25 fillérbe kerül s minden gyógyszerárban, drogériában és ásványvízkereskedésben kapható.

Főképviselő Magyarországon és Ausztria részére: W. Th. Guntzert cs. és k. udv. szállító, Wien, IV/1, Grosse Neugasse 17.

EPERJESI BANKEGYLET

EPERJES, Fő-utca 59. szám. Saját tőkék összege 1.200.000 kor.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskékre és folyószámlára is. Ad kölcsönöket váltókra, értékpapírokra, ékszerekre s jelzalogra. Törlesztéses kölcsönöket nyújt 22—65 évi törlesztési időre, záloglevelekben vagy készpénzben is, a legjutányosabb feltételek mellett. Közvetít amerikai átutalásokat. Minden biztosítéknak megfelelő értékpapírokat készletben tart és — költség nélkül — napi árfolyamon elad, valamint vesz és elad mindennemű értékpapírokat a legelőnyösebben.

Van szerencsém a nagyérd. közönség szives tudomására hozni, hogy Eperjesen, a Fő-utca 109. sz. alatt 36 év óta fennálló

nőiruha-divattermemet

és az ezzel egybekötött szabászati és varróiskolámat a fő-utczai 137. sz. a., Schönfeld Izidor-féle házba helyeztem át és azt a modern igényeknek megfelelően berendezvén, rendelés folytán a legújabb divatútczai és báli toiletteket, blousokat, confectionokat és minden, e szakba vágó munkákat készítek.

Gyászruhákat 24 óra alatt elkészítek. Mindenféle plisszirozó-munkákat plisszirozógépen és gombáthúzásokat gombgépemen gyorsan eszközölök és olcsón számítok.

Szabászati és varróiskolámban növendékek mindennap felvétetnek. A tanítási időszak 3 hónap. Egyhavi tanítási díj csupán 8 frt.

Midőn erről a nagyérdemű közönséget értesítem, nem mulaszthatom el az eddigi, irántam tanúsított szives jóindulatot és bizalmat megköszönni, biztosítván egyúttal a t. közönséget arról, hogy ezt megérdemelnem ezentúl is legfőbb igyekezésem leend.

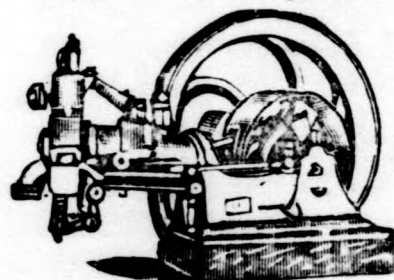
A nagyérd. közönség pártfogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel **Friedmann Ig. női-szabó.**

A Szebeni-út 30. szám alatti ház és kert

elköltözés folytán szabad kézből eladó. :: Bővebbet ugyanott.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára. ::



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú benzín-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat és lokomobilokat, :: valamint szivógázmotorokat. ::

— Meglepő ujdonság! —
EGYETEMES GENERATORUNKKAL a tényleges lóerő óránként csak 1 fillérbe kerül. Vezérképvislet:

Gellért Ignác és Társa
Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12—91.
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

Minden nő szeret

hatalmának, vagyis szépségének fenntartására ádorni és helyesen teszi, hiszen azért nő, hogy szép legyen. Az elcsúfító vörös orr, szeplő, májfolt, mitesszer, pattanás, ráncok, foltok, minden arczisztatlanság és bőrhány eltávolítása kötelessége a nőnek, vétek volna rút arczczal élni, ha van megbízható tőkletes szer, mely szépséget teremt. Általában a legjobban szeretik a Krieger-féle szépségcsereket, és pedig az

AKÁCIA-KRÉM, mely 2—3 nap alatt minden szépségátlant gyökeresen eltüntet, teljesen ártalmatlan, fehéríti, üdíti, simít és szépít. **Ára 2 korona.**
AKÁCIA-SZAPPAN kellemes, tartós és üdítő. **Ára 1 korona.**
AKÁCIA-PUDER védi a bőrt a nap és szél befolyása, valamint arczisztatlanságok ellen. **Ára 1 korona.**

A ki ezeket a szereket használja, annak nem kell vénüléstől tartania, szépségének hatalmát megtartja a legmagasabb korig. Kapható az összes gyógyszertárban. Postai szétküldés naponta.

KRIEGER-gyógyszertár
Budapest, Kalvin-tér. (Baross-u. 2.)

„Egész testemet

sömör

borította, mely örökösen viszkedett és sem nappal, sem éjjel nem hagyott nyugodni. Alig 14 napig dörzsöltem a Zucker-féle szab. **gyógyszappannal** és a sömör teljesen eltűnt. Az Ön szappana nem 2 kor. 50 fillért, hanem 200 koronát is megér. Sergeant M., G.-ben. Darabja 1 kor. (15%-os) és 2-50 kor. (35%-os, legerősebb forma). Hozzá Zuck-oooh crème 1-25 kor. és 2-50 kor.; továbbá Zuck-oooh szappan (enyhe) 1 kor. és 2-50 kor.

Eperjesen valódi Kovaliczky Pál gyógyszerárban.

A hölgyek tudják legjobban
mily fontos a

SZÉP, ÜDE ARCZ

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat; nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kelved legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arczbőre tiszta legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arczbőr ápolására, a szépség fenntartására és emelésére.

A FÖLDES-féle
Margit-crème

az egyedüli szer, mely 5—6-szori használat után eltávolít kiütéseket, pattanásokat, szeplőket, májfoltokat és az arczot fehéríti, üdíti és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-crème teljesen ártalmatlan. Páratlan és csodás arcz-szépítő és a szépséget megőrző hatását pedig ényesen bizonyítja, hogy a Wienben rendezett „Ausstellung für Moderne Gesundheits- u. Schönheitspflege” nagy aranyérmét és díszoklevelét nyerte el.

Kapható az egész világon. Tégelye 1 korona. **Készíti és postán küldi: FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.**

Kapható Eperjesen: Williger Pál, Kovaliczky Pál és Molitorisz István gyógyszertárakban, valamint Pálesch Árpád drogueriájában.

3320 — 1910. tkvi sz.

Árverési hirdetés.

A kassai kir. bíróság, mint tkvi hatóság dr. Márer Mór szepesváraljai ügyvéd által képviselt Pollák Bernát kassai leg. czég, végrehajtatónak *Wisz Samu* végrehajtatást szenvedő élelmi 3200 kor. tőke, 304 kor. 25 fill. eddigi, 45 kor. 30 fill. tőke; továbbá *Rojkovits Gábor* és *Miklós* csatlakozott végrehajtatók 500 kor. tőke, ennek 1906 február 10-iké ől járó 5% kamata, 64 kor. 30 fill. költség; *Fekete szül Blascák Anna* csatlakozott végrehajtató 65 kor. tőke, 28 kor. 80 fill. költség; dr. Márer Mór csatlakozott végrehajtató 950 kor. tőke, 108 kor. 30 fill. költség; özv. *Goldberger Miksáné* csatlakozott végrehajtató 100 kor. tőke, ennek 1909. január 1-jétől 5% kamata és 35 kor. 20 fillér költségkövetelése s a meg felmerülő költség kielégítése végett a litinyei 11. sz. ügyben A. I. 1. sorsz. a. felvett 43. hr., 30. öi. sz. ház- és örömlom- s kertre — mely egészben B. 12. alatt végrehajtatást szenvedő nevére írva van — 680 kor. becs- és kikiáltási árban a végrehajtatási árverést elrendeli és azt, valamint a megállapított feltételeket ezenel közhírré teszi.

A nyilvános árverés 1910. évi szeptember hó 5-ik napján délután 9 órakor *Litinye* községében fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint *Litinye* községében kiadagolt és megtekinthető feltételek mellett.

Árverési szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiadott kézzhez lefizetni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.
Kassában, 1910. július 20.

Patoeska s. k.,
kir. író.

A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző* kir. tkvvezető.

„Feleségemet egész életében, több mint 50 évig egy csúnya

SÖMÖR

kinozta. Gyógyulást nem talált. Testét foltok borították. Miután a *Zucker-féle szab. gyógyszerpant* használta, úgy érzi, mintha újjászületett volna. Három hét alatt eltűnt a sömör. A *Zucker-féle szab. gyógyszerpant* ezeket ér. E. W., L.-ben "Drbja 1 kor. (15%-os) és 250 kor. (35%-os, legerősebb forma). Hozzá *Zuch-oooh crême* 125 kor. és 250 kor.; továbbá *Zuckoooh szappan* (enyhe) 1 kor. és 250 kor.

Eperjesen valódi *Kovaliczky Pál* gyógyszeráránban.

Pozsonyi Elektrotechnikai Szakiskola

≡ Pozsony, Vallon-utca 14.

Tanintézet elektrotechnikai laboratóriummal és tanműhelyvel, elektrotechnikusok és műszaki hivatalnokok kiképzésére. Tanulmányi idő: két év. Szükséges előképzettség: 3—4 középiskolai vagy polgári osztály. Kivánatra teljes ellátás az igazgatósági internátusban.

Értesítőt és felvilágosítást — választélag mellett — ingyen küld az igazgatóság.

Dr. Halász-féle „SANITOL“

■ száj- és fogápoló-szerek. ■
Minden eddig létezőnél tökéletesebb és megfizhetőbb szerek,

melyek a legújabb tudományos és klinikai vizsgálatok alapján egyedül sikeres és helyesnek talált alapelvek szerint készülnek. Használati utasítás szerint eljárva, a fogakat megvédik a romlástól. Végtelen kellemes szájiz. Ideálisan tisztá száj és fogak.

Megfizethetetlen előnyük,

hogy rendszeres használat mellett megvédnek a heveny-fertőző betegségektől (vörheny, kanyaró, torokgyulladás) és azért gyermekek részére már az okból is különösen áldásos a használatuk. Ideális szép és jó fogkefék. Kaphatók használati utasítással.

PÁLESCH ÁRPÁD úr droguériájában, Eperjesen.

Nagy üveg szájvíz 2 kor., kis üveg 1 kor. 20 fill.
Fogpor 1 kor. Fogkefe 1 kor. 40 fill.

Jó hírnevű, 44 év óta fennálló rézműves- és rézöntő- műhelyemet

betegség miatt hajlandó vagyok
eladni vagy bérbeadni.

Spanner Robert, Eperjes, Lőcsei-út 5. sz.

Soha többé!

szappant nem cserélek, mióta a *Bergmann-féle Steckenpferd-Lilomtejszappan* (védjegye: nádparipa) *Bergmann és Társa* Elba melletti tetscheni gyárából használom, mivel egyedül ez az összes gyógyszerpantok között a leghatásosabb szeplők ellen s szép, puha és lágy arcbőr ápolására. Darabja 80 fillér. Kapható minden gyógyszeráránban és droguériában.

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy Eperjesen, Fő-utca 125. sz. a. (Elsászházban) fióküzletünket megnyitottuk, hol miskolczi gyárunkban történelmi tisztítás **vegytisztításra és festésre** mindennemű női- és férficzéljából elvállalunk **és szőrme-árúkat, függönyöket, kézimunkákat, szőnyegeket, egyenruhákat stb.** : : : **Gőzmosásra** gallér-, kézelőket és férfi-ingeket. — Gyárunk a gépipar legújabb vívmányaival lévén felszerelve, abban a kellemes helyzetben vagyunk, hogy a t. közönség legkényesebb igényeit is — mérsékelt árak mellett — gyorsan és pontosan kielégíthetjük. : : : Vállalatunkat szíves pártfogásába ajánlva, vagyunk teljes tisztelettel

FIÓKÜZLETEK:
Miskolcz, Hunyady-utca 7.
Deák-utca 6.
Eger, Fő utca 10.
Szatmár, Kőlcsey-utca 14.

≡ „KRISTÁLY” ≡
VEGYTISZTÍTÓ-, RUHA-FESTŐ-
ÉS GŐZMOSÓ-GYÁR : : : MISKOLCZ.

FIÓKÜZLETEK:
Nagyvárad, Szt. János-u. 2.
Debreczen, Piacz-utca 12.
Beregszász, Kálvin-tér.
Eperjes, Fő-utca 125.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD
Budapest, Városliget-útról 68,
által a legújabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobilok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakaszalozók, lóhereséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek, marokrakó- és kévekövő-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsológok, szecska-vágók, répvágók, darálók, őrlőmalmok, egyetemese aczélekek, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.



MINDENNYIT KAPHATÓ!

JOLJAR
HA VALÓDI
PALMA KAUCSUK
SAROK
VAN CIPŐJÉN DE

ROSSZULJAR
HA NEM ÜGYEL
VÉDJEGYRE
TESSÉK KIPRÓBÁLN!

PALESTINAI KAUCSUK
KASSAI TÁRSASÁG, BUDAPEST,
VI. KER. V. U. 125. TEL. 108-04

Üzlet-nyitás.

LUCHS EDE és Társa
vaskereskedő czég fióküzlete a volt Mücke-féle üzlethelyiségben, Fő-u. 40. szám alatt, augusztus hó elején megnyílik.

A legkittünőbb minőség teljes szavatosságával ajánlok a mostani, legkedvezőbb időpontban

I^a minőségű, pormentes, porosz-sziléziai

koczká szalon-köszönet

kor. 295 pr 100 métermázsa,
franko vasút Eperjes.

Teljes tisztelettel

■ **UNGÁR ADOLF,**
■ közzénagykereskedő : : : **KASSA.**

4326—1910. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Kakusz Béla ügyvéd által képviselt özv. Batek Andrásné végrehajthatónak özv. Leskő Jánosné végrehajthatást szenvedő ellen 188 kor. tőkekövetelés és jár végrehajthatási ügyben az eperjesi kir. törvényszék és a lem-si kir. járásbíróház területén levő és Boroszló községben fekvő:

a boroszlói 75. sz. tjkvben A. I. 3—18. sor., 221., 284. (367., 368.), 493., 630., 659., 752., (776., 777.), 874., 963., 1040., (1068., 1069.), 1148., 1281., (1311., 1312.), (1413., 1414.) hr. sz. részletekből álló $\frac{1}{2}$ -r. kültelekből B. 13. alatt özv. Leskő Jánosné sz. Hovan Anna és B. 19. a. Tomas János nevének álló jutalékokra 379 korona;

a boroszlói 139. sz. tjkvben A. I. 1. sor., 165. hr. sz., 78. öi sz. házból B. 15., 16. a. Tomas János és neje sz. Leskő Anna nevének álló jutalékokra 153 korona;

a boroszlói 153. sz. tjkvben A. I. 1—18. sor., (1162—1164/8.), 1292/25., 1293/6., (1452—1475/a.), (1452—1475/40.), 1478/28., 1478/76., 1478/101., 1479/49., 1479/90., 1479/16., 1479/159., 1488/b., 1491/a., 1495/64., 1495/20., 1495/93., 1578/10/a. hr. sz. nemesi birtokból B. 9. alatt Tomas János nevének álló jutalékokra 282 kor. kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1910. évi október hó 17-ikén d. e. 10 órakor Boroszló községében tartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzzel 37 kor. 90 fillért, 15 kor. 30 fillért és 28 kor. 20 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. törvényszék, mint tkvi hatóság.

Eperjesen, 1910. július 22.

Unger Geiza,
kir. tsvzéki bír.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

„Három év óta szenvedtem erős, csúnya

bőrkiütés-

ben. A Zucker-féle szab. **gyógyszappan** háromnapi használata után az eredmény már szembe-tűnő volt. A pikkelyek beszáradtak s újak nem keletkeztek. Két darab elhasználása után bőröm teljesen tiszta volt. P. N., Crefeld. Darabja 1 kor. (15%-os) és 250 kor. (35%-os, legerősebb alak). Hozzá tartozik a **Zuck-ohh** crème 1'25 kor. és 250 kor.; továbbá a **Zuck-ohh** szappan (enyhe) 1 kor. és 250 kor.

Eperjesen valódi **Kovaliczky Pál** gyógyszerárában.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-fele Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött székrekedés, máj-bántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.

Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító beuörzölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apolásra 4gy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye: BÉCS, I., Tuchlauben 9.

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellel teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

297—1910. szv. sz.

Debreczeni m. kir. állami méntelep-parancsnokság.

Árlejtési hirdetmény.

A debreczeni m. kir. állami méntelep eperjesi, debreczeni turjaremetei, rimaszombati, szatmárnémeti és jászberényi osztályaiban elhelyezett katonai legénység és ménállomány részére 1910. november 1-jétől 1911. október végéig szükségrendő **kenyér, zab, széna, alomszalma és tűzifa** biztosítása iránt a debreczeni m. kir. állami méntelep számvevő-irodájában 1910. évi **augusztus hó 25 ikén d. e. 10 órakor** írásbeli zárt ajánlati árlejtés fog megtartatni.

A takarmányszükségletre megjegyztetik, hogy a termelők nemcsak az egész mennyiségre, hanem 100 métermázsára is tehetnek ajánlatot. Egyenlő ajánlatok esetén a gazdák és gazdasági szövetkezetek ajánlati előnyben részesülnek.

A közelebbi szállítási feltételek a debreczeni m. kir. állami méntelep számvevő-irodájában megtudhatók, a hol a szállítási feltételek füzeté is betekinthező, és a honnan az árlejtési hirdetmény kívánatra megküldetik.

Debreczen, 1910. július 1.

Debreczeni m. kir. állami méntelep-parancsnokság.

Fűszerkereskedő-segéd

azonnali belépésre felvétetik.

Gallotsik J.W.
:: Eperjes. ::

Egy jó házból való fiú divatüzletbe

tanulónak

felvétetik.

Czím a kiadóhivatalban.

Figyelem! FONTOS! Figyelem!

A LANDAU-féle, nagy ékszer-végeledáson

KASSÁN, Fő-utca 63. sz. a., városház-épület,

ma és a következő napokon eladásra kerülnek:

Legfinomabb china-ezüst tárgyak	70 krajczártól feljebb
Valódi ezüst, hosszú női-lánczok darabja	1 frt 80 kr.
Női és férfi arany-gyűrűk	1 frt 50 kr.-tól feljebb
» » » brilliáns- és gyémánt-gyűrűk	10 frttól feljebb
Legfinomabb svájci női és férfi zsebórák	2 frt 80 kr.-tól feljebb
Női arany-órák pontosan járó szerkezettel	10 frttól feljebb.

Arany női- és férfi-óralánczok, valamint nyaklánczok csekélységgel kerülnek többé az aranyértéknél.

Azonkívül különféle dísz tárgyak és ékszerek bámulatos olcsón szerezhetők be.

Telefon-sz. 110.

Őszi trágyázás!

Valódi  védjegyű

THOMAS-SALAK

a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

Kalmár Vilmos

Budapest, VI., Andrassy-út 49. sz.

Képviselet és raktár: Weiser Ede, Kassa.

Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti olomzár van rajta.



Minden zsák tartalomjelzéssel van ellátva.

Óvakodjunk a hamisítástól!

CARL KRONSTEINER-féle,

a z idő viszontagságainak ellentálló, mész-

façade-festékek

50 színárnyalatban, kilója 24 fillértől feljebb.

Törvényileg védve.

Évtizedek óta a legjobban bevált és minden utánzatot felülmul.

Egyedül célszerű mázolóanyag már festett façadeokon.

Mintakönyv és ismertetés ingyen s bérmentve. Carl Kronsteiner, Wien, III., Hauptstrasse 120.

Raktárak minden nagyobb városban.

Email-façade-festékek

színt nem enged, egyszeri mázolóással fed, előmázolás nélkül is emailszerű keménységet ad, csak hideg vízzel keverve lesz használatra kész; antiszeptikus, mérmentes, likacsos. Ideális máz belső helyiségek, faépítmények, még be nem mázolt épülethomlokzatok, nyaralók, kertések stb. átfestésére.

Kapható minden színárnyalatban és m²-je 5 fillérbe kerül.

Carl Kronsteiner, Wien, III., Hauptstrasse 120.